

A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) által 2007. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Federfarma kontra Agenzia Italiana del farmaco (AIFA) és Ministero della Salute

(C-451/07. sz. ügy)

(2007/C 297/43)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Federfarma

Alperes: Agenzia Italiana del farmaco (AIFA) és Ministero della Salute

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) A 89/105 irányelv 2. és 3. cikkében foglalt, a valamely tagállam hatóságai és a gyógyszergyártó vállalkozások közötti viszonyokat olyan értelemben szabályozó előírásokat követően, hogy valamely gyógyszer árának vagy ára emelésének meghatározását az előzőek által szolgáltatott adatokra alapozza, de az illetékes hatóság által elismert mértékben, tehát a vállalkozások és a gyógyszerköltségek ellenőrzésére hatáskörrel rendelkező hatóság közötti tárgyalások alapján, ugyan-ezen irányelv 4. cikkének (1) bekezdése szabályozza „a valamennyi gyógyszerre vagy a gyógyszerek meghatározott kategóriáira” vonatkozó árbefagyasztást, úgy határozva ezt meg, mint általános jellegű, legalább évente egyszer, a tagállamban fennálló makrogazdasági feltételek vonatkozásában felülvizsgálható eszközt. A rendelkezés 90 napos határidőt tűz ki az intézkedésre a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára, előírva, hogy ennek elteltekor be kell jelenteniük az esetleges áremeléseket és árcsökkentéseket. Azt a kérdést kell feltenni, hogy e rendelkezés azon részét, amely az „esetleges árcsökkentésekre” vonatkozik, úgy kell-e értelmezni, hogy a valamennyi gyógyszerre vagy a gyógyszerek meghatározott kategóriáira vonatkozó árbefagyasztás képezte általános jogorvoslaton túl előírásra kerül-e egy másik jogorvoslat is, nevezetesen a gyógyszerek valamennyi és meghatározott kategóriája ára csökkentésének lehetősége, vagy a hivatkozott „esetleges csökkentések” kizárólag a befagyasztott árú gyógyszerekre vonatkoznak?

2) Azt a kérdést kell feltenni, hogy a 89/105 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése – abban a részében, amelyben arra kötelezi a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságait, hogy évente legalább egyszer felülvizsgálatot végezzenek annak megállapítása céljából, hogy a makrogazdasági feltételek az árbefagyasztás változatlan fenntartását indokolják-e – értelmezhető-e úgy, hogy – feltételezve, hogy az 1. kérdésre adott

válasz lehetővé teszi az árcsökkentést – ezen intézkedés egy év folyamán többször is alkalmazható, és több év (2002-től kezdődően 2010-ig) során is megismétlődhet?

3) A 89/105 irányelv hivatkozott 4. cikke értelmében – azon előfeltételek fényében olvasva, amelyek az azon gyógyszerek árának ellenőrzésére irányuló intézkedések célján alapulnak, amely gyógyszereket a közegészség színvonalának javítása a megfizethető árú gyógyszerekkel történő megfelelő ellátás biztosítása, valamint annak követelménye határoz meg, hogy el lehessen kerülni, hogy az egymástól eltérő intézkedések akadályozzák, vagy torzítsák a gyógyszerek Közösségen belüli kereskedelmét – a közösségi joggal összeegyeztethetőnek lehet-e minősíteni az olyan intézkedések elfogadását, amelyek a költségeknek csak „becsült”, és nem „megállapított” gazdasági értékére vonatkoznak (a kérdés mindkét tényállásra vonatkozik)?

4) A gyógyszerköltségek maximumának tiszteletben tartására vonatkozó igényeket, amely maximum meghatározása az egyes tagállamok hatáskörébe tartozik, csak a gyógyszerköltségekhez kell pontosan vonatkoztatni, vagy pedig a tagállamok saját hatáskörébe tartozónak kell tekinteni azt a mérlegelési lehetőséget, hogy az egyéb egészségügyi költségekre vonatkozó adatokat is figyelembe lehet venni?

5) Az átláthatóságnak és a gyógyszerárak befagyasztására vagy általános csökkentésére irányuló intézkedésekben érdekelt vállalkozások részvételének az irányelvből következő elveit úgy kell-e értelmezni, hogy mindig és minden esetben szükséges-e előírni a rögzített ártól való eltérés lehetőségét (a 89/105 irányelv 4. cikkének (2) bekezdése) és a kérelmező vállalat konkrét részvételét, következésképpen azt, hogy a hatóság megindokolja az esetleges elutasítást?

Bundesgerichtshof (Németország) által 2007. október 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Health Research Inc.

(C-452/07. sz. ügy)

(2007/C 297/44)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Health Research Inc.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1992. június 18-i 1768/92/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 7. cikkének (1) bekezdése szerinti, „a termék gyógyszerként történő – a 3. cikk b) pontjában említett – forgalomba hozatali engedélye kiadásának napj[a]” a közösségi jog által meghatározott, vagy e szabályozás arra a napra utal, amelyen az engedély az egyes tagállamok joga szerint hatályba lép?
- 2) Az 1. kérdés szerinti nap közösségi jog általi meghatározottságát illetően a Bíróság által adott igenlő válasz esetén: mely napot kell e tekintetben alapul venni?

⁽¹⁾ HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 11. kötet, 200. o.

A Verwaltungsgericht Gießen (Németország) által 2007. október 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hakan Er kontra Wetteraukreis

(C-453/07. sz. ügy)

(2007/C 297/45)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Gießen (Németország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Hakan Er

Alperes: Wetteraukreis

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az a török állampolgár, aki családtagként engedélyt kapott arra, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság rendes munkaerőpiacához tartozó, Németországban élő apjához költözzön, és aki a korábbi öt éves jogszerű együttélésre tekintettel a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 EKG-Törökország társulási tanácsi határozat (1/80 határozat) 7. cikke első mondatának második franciabekezdése szerinti jogállást szerzett, elveszíti-e ezt a jogállást akkor, ha az iskola befejezését követően

egy állítólagos egynapos próbálkozást leszámítva több, mint hét év alatt egyetlen egyszer sem folytatott keresőtevékenységet, ezenfelül minden, a keresőtevékenység megkezdésének elősegítését célzó állami támogató intézkedés igénybevételével felhagy, és maga sem komolyan igyekszik keresőtevékenységbe kezdeni, ehelyett felváltva szociális ellátásokból, Németországban élő anyja támogatásából és ismeretlen eredetű anyagi forrásokból él?

Az Elsőfokú Bíróságnak (második tanács) a T-189/02. sz., Ente per le Ville napoletane kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. július 18-án hozott ítélete ellen az Ente per le Ville vesuviane által 2007. október 9-én benyújtott fellebbezés

(C-455/07. P. sz. ügy)

(2007/C 297/46)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Ente per le Ville vesuviane (képviselők: E. Soprano ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

A Bíróság

– helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet, az alábbi fellebbezési jogalapokban hivatkozott részében, és következésképpen állapítsa meg az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságának a 2002. március 13-i D (2002) 810111, prot. 102504 határozatának, és ez okból az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságának a 2001. október 12-i Gt/SF/MF D (01) 810542, prot 109720 feljegyzésének semmisségét;

– másodlagosan, helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet, az alábbi fellebbezési jogalapokban hivatkozott részében, és utalja vissza az ügyet az Elsőfokú Bírósághoz, hogy ez érdemben döntse el a jogvitát a Bíróság által adott iránymutatások fényében;

– kötelezze az Európai Bizottságot mind a jelen eljárás, mind pedig az T-189/02. sz. ügy elsőfokú eljárása költségeinek viselésére.